

PROPOSTA

Numero della Proposta: Q-00035422
Data di creazione: 2023-10-25
Validità (giorni): 15

Preparato da: Tiziana Pirozzi
E-mail: tpirozzi@esss.it

Preparato per: Aldo Amodeo
E-mail: aldo.amodeo@imaa.cnr.it
Telefono Ufficio Acquisti: 0971.427253
ANSYS Customer Number: 1154151

SOFTWARE

Nuovo/Rinnovo	Prodotto	Tipo di Licenza	Tipo di accesso	Tipo tasso	Data di Inizio	Data di Scadenza	Quantità	Prezzo Unitario	Prezzo TOTALE
Renewal	Ansys Zemax OpticStudio Pro - Lease	Lease	LAN	Standard	2023-11-11	2024-11-10	1.00	€ 6,370.00	€ 6,370.00
Renewal	Ansys Zemax OpticStudio Pro - Lease	Lease	LAN	Standard	2024-11-11	2025-11-10	1.00	€ 6,370.00	€ 6,370.00
Renewal	Ansys Zemax OpticStudio Pro - Lease	Lease	LAN	Standard	2025-11-11	2026-11-10	1.00	€ 6,370.00	€ 6,370.00

Prezzo TOTALE: € 19,110.00

Sconto: € 9,555.00 (50.00%)

Prezzo TOTALE con Sconto: € 9,555.00

IVA: € 2,102.10 (22.00%)

Prezzo TOTALE con IVA: € 11,657.10

CONDIZIONI COMMERCIALI

Pagamento a: ENGINSOFT SIMULATION SOFTWARE ITALIA S.R.L.
Scadenza del pagamento: (altro): Pagamento unico all'ordine di € 9.555 + IVA d.f.f.m.
Forma di pagamento: Bonifico

INFORMAZIONI GENERALI

1. Definizioni:

Articolo: indica un articolo delle presenti Condizioni Generali.

Aggiornamento Tecnico: indica una nuova versione software dei Prodotti, come di seguito definiti, che potrà o meno essere sviluppata senza che il Licenziante e/o ESSS, come di seguito definiti, abbiano, congiuntamente e/o separatamente, alcun obbligo in tal senso.

Cliente: indica il soggetto al quale vengono concessi in licenza i Prodotti, come di seguito definiti, nel rispetto dei termini di cui alle presenti Condizioni Generali.

Data di Inizio: indica la data di cui alla corrispondente colonna ("Data di Inizio") in epigrafe al presente Contratto.

Data di Scadenza: indica la data di cui alla corrispondente colonna ("Data di Scadenza") in epigrafe al presente Contratto.

ESSS: indica Enginsoft Simulation Software Italia S.r.l., con sede legale in (38123) Via della Stazione n. 27, Trento (TN).

Lease: modalità di licenza d'uso del software a tempo determinato, compresa tra le date indicate nelle colonne "Data di Inizio" e "Data di Scadenza/Fine". Include TECS.

Licenziante: indica il soggetto proprietario dei Prodotti, come di seguito definiti, ossia ANSYS Inc., con sede legale in 2600 Ansys Drive, Canonsburg, PA 15317.

Parte: indica indistintamente una delle parti del presente Contratto.

Paid Up: modalità di licenza d'uso del software a tempo indeterminato, a partire dalla data indicata nella colonna "Data di inizio"

Prodotto: indica uno o più software indicati nella colonna "Prodotto".

TECS: indica i servizi di "Technical Enhancements and Customer Support" previsti all'Articolo 2.2 del presente Contratto.

Se la TECS viene interrotta dal CLIENTE per più di tre (3) mesi consecutivi, ESSS e/o ANSYS Inc. non avranno alcun obbligo di ristabilire/ ripristinare la TECS nella (e) rispettiva (e) licenza (e) per utilizzare il (i) software. In caso di ordine in ritardo, il CLIENTE dovrà pagare un corrispettivo specifico definito da ESSS e/o da ANSYS Inc. per il ripristino del servizio di manutenzione ("Reinstatement Fee"). Qualsiasi ripristino/ reintegrazione di TECS sarà soggetto alla politica dell'ESSS e/o di ANSYS Inc. in vigore.

Azienda (e) Licenziante (i): ANSYS

CONDIZIONI GENERALI

2. OGGETTO:

2.1. Il presente Contratto ha ad oggetto la concessione non esclusiva e non trasferibile delle licenze d'uso dei Prodotti da parte di ESSS, nonché la TECS, da intendersi quale servizio non esclusivo e non trasferibile per il relativo Prodotto concesso in licenza.
2.2 La TECS consiste nell'assistenza tecnica fornita al Cliente per i Prodotti e ai relativi Aggiornamenti Tecnici.[-] Non sono in ogni caso incluse nella TECS, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo:

- a. sviluppo di geometrie, mesh, setup, calibrazione dei materiali;
- b. costruzione di routine personalizzate (UDF, script, APDL, ACP);
- c. assistenza per le decisioni di modifiche di progetto;
- d. fornitura di assistenza per strumenti, software o hardware non approvati da ANSYS Inc.;
- e. fornitura di soluzioni o raccomandazioni in progetti di ingegneria;
- f. elaborazione completa del caso (o che costituisce un servizio di ingegneria).

3. OBBLIGHI DI ESSS

3.1. ESSS metterà il Prodotto e ogni altro documento ad esso correlato (i.e. Manuale d'Uso e Manutenzione dei Prodotti di Ansys Inc.) a disposizione in remoto per l'accesso e/o il download da parte del Cliente. Pertanto, ESSS non fornirà al Cliente alcun materiale o documento su supporto fisico.
3.2. Se sviluppati dal Licenziante nel periodo di efficacia del presente Contratto, ESSS fornirà al Cliente gli Aggiornamenti Tecnici dei Prodotti con le medesime modalità di cui all'Articolo 3.1 che precede. La TECS verrà eseguita esclusivamente per la versione aggiornata di ciascun Prodotto e per la versione immediatamente precedente.
3.3. Entro 48 ore lavorative dalla ricezione della richiesta del Cliente, ESSS erogherà la TECS da remoto solo ed esclusivamente per i Prodotti e nel periodo di efficacia del presente Contratto.
3.4. ESSS erogherà la TECS durante i propri orari d'ufficio (dal lunedì al venerdì, dalle 9:00 alle 17:00, escluse le festività nazionali o locali).
3.5. In risposta a una richiesta di TECS, ESSS potrà indicare la sezione del Manuale d'Uso e Manutenzione dei Prodotti, di modo che il Cliente possa risolvere il problema denunciato.

4. OBBLIGHI DEL CLIENTE

4.1. Obblighi relativi all'utilizzo dei Prodotti
4.1.1. I Prodotti verranno installati sul(sui) server del Cliente. Durante il periodo di efficacia del presente Contratto, il Cliente potrà effettuare, senza costi aggiuntivi, fino a 3 (tre) trasferimenti dei Prodotti su server diversi da quello sul quale è stato effettuato il primo download, anche in caso di licenza d'uso in modalità Paid Up. Al di sopra di tale numero e/o dopo tale periodo, il(i) software potranno essere trasferiti su altro(i) server del Cliente solo previa ed espressa autorizzazione di ESSS e/o del Licenziante previo pagamento di un corrispettivo che sarà definito da ESSS e/o dal Licenziante, il tutto in conformità con la politica della ESSS e/o del Licenziante in vigore. In ogni caso di trasferimento del(dei) server, il Cliente non potrà in nessun caso conservare alcuna copia dei Prodotti nel(nei) server dove erano fino a quel momento installati.
4.1.2. ESSS e/o la/e società licenziataria/e non avranno alcuna responsabilità, congiuntamente e/o separatamente, in caso di incompatibilità tra il/i software indicato/i nella colonna "Prodotto" e l'hardware su cui saranno installati, nonché in caso di incompatibilità tra il/i software indicato/i nella colonna "Prodotto" e altri software installati sull'hardware del CLIENTE, inoltre il CLIENTE è responsabile di effettuare le opportune verifiche per individuare eventuali incompatibilità con il/i proprio/i hardware e altri software, prima di contrattare la licenza d'uso del/i software indicato/i nella colonna "Prodotto".
4.1.3. Nel caso di licenza Paid-Up, qualsiasi trasferimento ad altro/i server dopo il periodo compreso tra le date indicate nelle colonne "Data di inizio" e "Data di scadenza/fine" di TECS, anche se soggetto alle disposizioni di cui al punto 1.3, non sarà possibile se la versione del/i software non è più disponibile e/o obsoleta da parte di ESSS e/o del/i Licenziante/i.
4.1.4. Il Cliente, unico ed esclusivo responsabile per il corretto utilizzo dei Prodotti, si impegna a:

- a. non utilizzare le licenze dei Prodotti se non per uso esclusivamente personale;
- b. non concedere in sub-licenza i Prodotti;
- c. non effettuare copie dei Prodotti al di fuori dei casi in cui ciò si renda necessario per salvaguardare gli stessi e il database inserito;
- d. non rimuovere, modificare, mettere in discussione, rivendicare, ecc. qualsiasi diritto di proprietà intellettuale e/o industriale, nazionale e/o internazionale, attuale e/o futuro, relativo ai Prodotti, in qualsiasi loro versione, ivi comprese quelle future, anche ai sensi dell'Articolo 7 delle presenti Condizioni Generali;
- e. non utilizzare strumenti di reverse engineering per riprogrammare, adattare, estendere, alterare, correggere, modificare, invertire, coordinare, decompilare, smontare, decodificare, esportare, prendere, trasmettere e/o trasferire, produrre, riprodurre, copiare, commercializzare, in tutto o in parte, nonché non tradurre in altra(e) lingua(e), in tutto e/o in parte, i Prodotti, anche ai sensi dell'Articolo 7 delle presenti Condizioni Generali.

5. OBBLIGHI RELATIVI ALLA TECS:

5.1. Il Cliente dovrà richiedere la TECS esclusivamente contattando ESSS per il tramite del "Portale ESSS Customer Portal", raggiungibile al link: <http://support.esss.it/>. In caso di TECS fornita da terzi a ciò non espressamente autorizzati da ESSS e/o dal Licenziante, troverà applicazione l'Articolo 6.3 delle presenti Condizioni Generali.
5.2. In assenza di risposta da parte del Cliente entro 40 ore (5 giorni lavorativi) dall'invio della risposta da parte del personale tecnico di assistenza di ESSS, la TECS si intenderà regolarmente eseguita e la richiesta di assistenza soddisfatta integralmente, Con conseguente chiusura della segnalazione.
5.3. Se il servizio licenza TECS viene interrotto e non rinnovato per più di tre (3) mesi, ESSS e/o il Licenziante non avranno alcun obbligo di ristabilire o ripristinare la TECS nelle rispettive licenze per utilizzare i Prodotti. Il Cliente dovrà pagare un corrispettivo specifico definito da ESSS e/o dal Licenziante per il ripristino del servizio di manutenzione ("Reinstatement Fee"). Qualsiasi ripristino/ reintegrazione della TECS sarà soggetto alla politica di ESSS e/o del Licenziante a tale data in vigore.

6. INADEMPIMENTO

6.1. In caso di ritardo per più di 6 mesi, da parte del Cliente, nel pagamento del corrispettivo previsto, il Contratto s'intenderà risolto di diritto ai sensi dell'art. 1456 c.c. e ESSS avrà diritto di Interessi di mora semplici, pro rata die (frazione giornaliera), dell'ordine dell'1,0% (uno per cento) al mese;, a titolo di penale ai sensi dell'art. 1382 cod. civ.
6.2. In caso di ritardo nel pagamento da parte del Cliente pari o superiore a 5 (cinque) giorni lavorativi, la TECS, qualora in essere, sarà sospesa da ESSS.
6.3. Nel caso di sospensione (i) delle licenze d'uso dei Prodotti e (ii) della TECS, nonché nel caso di TECS fornita da terzi a ciò non espressamente autorizzati da ESSS e/o dal Licenziante, né ESSS né il Licenziante, congiuntamente e/o separatamente, potranno essere ritenuti responsabili per:

- a. eventuali danni diretti e/o indiretti, di qualsiasi natura e/o titolo derivanti da tali sospensioni;
- b. eventuali perdite di profitti, entrate, clienti, affari, produzione e/o anzianità di servizio, ecc. derivanti da tali sospensioni;

7. PROPRIETÀ INTELLETTUALE

Con la sottoscrizione del presente Contratto, il Cliente non acquisisce la proprietà intellettuale e/o industriale, nazionale e/o internazionale, attuale e/o futura, dei Prodotti, in nessuna delle rispettive versioni, comprese quelle future, ivi inclusi, senza limitazione alcuna, il codice sorgente, il nome, il marchio, ecc., che rimangono, nella loro interezza, di esclusiva proprietà del Licenziante.

8. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

8.1. Lo stato dell'arte degli sviluppi software non consente lo sviluppo di software totalmente esenti da vizi, difetti, guasti, ecc., ragion per cui ESSS e/o il Licenziante non garantiscono, congiuntamente e/o separatamente, che ciascun Prodotto operi ininterrottamente e/o esente da vizi, difetti, guasti, ecc.

8.2. ESSS e/o il Licenziante, congiuntamente e/o separatamente, non possono essere ritenuti responsabili per eventuali danni diretti e/o indiretti, di qualsiasi natura e/o titolo, e/o per qualsiasi perdita di profitti, redditi, clienti, affari, produzione e/o tempo di servizio ecc. e/o perdita di dati presenti su software, incoerenza di informazioni, dati di base di configurazione e/o utilizzo di software ecc., risultanti da tali vizi, difetti, guasti, ecc.

8.3. Il Cliente è l'unico responsabile per l'acquisizione e manutenzione di tutto l'hardware e dell'ottenimento delle licenze d'uso di tutti gli altri software necessari per l'utilizzo in sicurezza dei Prodotti, nonché per prevenzione della perdita di dati, da attacchi informatici, ecc. ESSS e/o il Licenziante, congiuntamente e/o separatamente, non possono essere ritenuti responsabili per eventuali danni diretti e/o indiretti, di qualsiasi natura e/o titolo, e/o per qualsiasi perdita di profitti, redditi, clienti, affari, produzione e/o tempo di servizio ecc. e/o perdita di dati presenti su software, incoerenza di informazioni, dati di base di configurazione e/o utilizzo di software ecc. per azioni e/o omissioni al riguardo.

8.4. ESSS e/o il Licenziante, congiuntamente e/o separatamente, non possono essere ritenuti responsabili in caso di incompatibilità tra i Prodotti e gli hardware su cui verranno installati, nonché in caso di incompatibilità tra i Prodotti ed altri software installati sugli hardware del Cliente. Spetta esclusivamente al Cliente analizzare, prima di sottoscrivere il presente Contratto, l'esistenza di eventuali predette incompatibilità.

9. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

9.1. Le Parti dichiarano di:

a. conoscere e comprendere pienamente le disposizioni di legge sulla protezione dei dati personali applicabili nei territori in cui operano e si impegnano a non intraprendere attività che violino le norme sulla protezione dei dati personali previste da tali disposizioni e/o da altre normative applicabili, anche se future, obbligandosi, per il tramite dei loro azionisti, soci, funzionari, amministratori, direttori, dipendenti, rappresentanti, consulenti e/o qualsiasi persona fisica che agisca in loro nome, a rispettare tali regole;

b. avere ottenuto il preventivo consenso del titolare dei dati per il trattamento e/o la condivisione degli stessi, obbligandosi, nei casi in cui, in ragione del rapporto che ora si instaura, se ne renda necessaria la condivisione, a rispettarne la finalità, l'adeguatezza e la necessità.

9.2. Ciascuna Parte è direttamente ed esclusivamente responsabile delle dichiarazioni di cui all'Articolo 9.1 delle presenti Condizioni Generali, esonerando l'altra Parte da ogni responsabilità in caso di non veridicità di alcuna di esse.

9.3. Osservate le dichiarazioni di cui all'Articolo 9.1 che precede, ciascuna Parte è direttamente ed esclusivamente responsabile della propria attività di trattamento dei dati personali e, conseguentemente, degli eventuali danni causati dalla violazione della normativa in materia di protezione dei dati personali nell'ambito del proprio trattamento dei dati personali.

9.4. Nel caso previsto dall'Articolo 9.3 che precede, ciascuna Parte dovrà curare le proprie difese nei rispettivi procedimenti giudiziari di qualsivoglia natura e, ove in tali procedimenti sia coinvolta anche l'altra Parte, la prima dovrà eccepirne la carenza di legittimazione passiva, sopportando tutte le spese derivanti da tali procedimenti e azioni, ivi compresi gli onorari di avvocati.

9.5. In caso di incidente di sicurezza che coinvolga dati personali relativi al presente Contratto, la Parte dovrà comunicare l'incidente all'altra Parte ed adottare tutte le altre misure stabilite dalla normativa applicabile e comunicare l'incidente di sicurezza alle Autorità competenti.

10. DURATA ED EFFICACIA DEL CONTRATTO

10.1. Il presente Contratto ha validità dal momento della sottoscrizione, con la quale il rapporto negoziale tra ESSS e il Cliente viene formalizzato.

10.2. Il presente Contratto è efficace dalla Data di Inizio alla Data di Scadenza.

11. RECESSO DEL CLIENTE

Il Cliente ha diritto di recedere dal presente Contratto prima della Data di Scadenza, senza obbligo di motivazione alcuna. In caso di recesso, il Cliente sarà comunque tenuto al pagamento dell'intero importo dovuto per il presente Contratto, ai sensi dell'art. 1386 cod. civ.

12. MISCELLANEA

12.1. La Data di Inizio e la Data di Scadenza sono espresse nel formato GG-MM-AAAA.

12.2. Gli importi di cui al presente Contratto sono espressi in EURO (EUR).

12.3. Le disposizioni del presente Contratto prevarranno su ogni altro accordo tra le Parti, tacito od espresso, anche se successivo alla data di sottoscrizione del presente Contratto.

13. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE

13.1. Il presente Contratto è regolato e interpretato in base alla legge italiana.

13.2. Ogni controversia relativa all'interpretazione e/o all'esecuzione del presente Contratto sarà di competenza esclusiva del Foro di Bergamo, con esclusione di ogni altra Autorità o Foro concorrente.

Trento,

Enginsoft Simulation Software Italia S.r.l.

Firma del cliente

Ai sensi degli art. 1341 e 1342 cod. civ., il Cliente dichiara di conoscere e approva specificamente le seguenti clausole:

Articolo 4 – Obblighi del Cliente

Articolo 5 – Inadempimento

Articolo 10 – Recesso del Cliente

Articolo 12 – Legge applicabile e Foro competente

Può essere firmato utilizzando il Certificato Digitale (firma digitale) OPPURE senza utilizzare il Certificato Digitale (firma elettronica) mediante uno strumento di firma dell' Autorità di Certificazione . Utilizzando lo strumento di firma, i firmatari riconoscono l' appartenenza e la legittimità delle loro firme e sono consapevoli e comprendono che: i. i loro dati saranno trattati mediante lo strumento della firma, acconsentendo, così, a tale trattamento; e, ii. riceveranno nelle loro e-mail un link di accesso per la firma elettronica del documento, essendone responsabili.